**Санкт-Петербургский филиал федерального государственного**

**автономного образовательного учреждения высшего образования**

**«Национальный исследовательский университет**

„**Высшая школа экономики**“**»**

**Санкт-Петербургская школа гуманитарных наук и искусств**

**Кафедра сравнительного литературоведения и лингвистики**

**Рабочая программа дисциплины**

Защита концепции выпускной квалификационной работы   
(на английском языке)

для образовательной программы «Филология»

направления подготовки 45.03.01

уровень бакалавриат

Разработчики программы

Шерстинова Т.Ю., к. ф. н., доцент, [tsherstinova@hse.ru](mailto:tsherstinova@hse.ru)

Холодилова М.А., преподаватель, [mkholodilova@hse.ru](mailto:mkholodilova@hse.ru)

Согласована менеджером ОП «Филология»

«31» августа 2018 г.

Чумакова Е.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Утверждена Академическим советом образовательной программы

«31» августа 2018 г., № протокола\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Академический руководитель образовательной программы «Филология»

Платт Дж. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Санкт-Петербург, 2018

**1. Область применения и нормативные ссылки**

Защита концепции выпускной квалификационной работы (на английском языке) является единой и обязательной для всех студентов образовательных программ бакалавриата четвертого года обучения. Настоящая рабочая программа дисциплины очерчивает область подготовки к экзамену на основании установленных минимальных требований к знаниям и умениям студента, а также определяет содержание, виды заданий экзамена, способы их оценивания.

Концепция ВКР (Research Project Outline) представляет собой краткое и содержательное описание проводимого научного исследования по заданной теме, включающее основные фактические сведения и предварительные выводы; выполняется на английском языке.

Программа разработана в соответствии с:

* Образовательным стандартом НИУ ВШЭ по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» [http://spb.hse.ru/ba/philology/documents;](https://xmail.uchicago.edu/owa/redir.aspx?C=qxDDgXRbRUKMydPBcXe2kK0LpX-2jdIIXdbxkqaA_4r5WeLbh6a10LBqF4j980Ca1yJvKjGKuDQ.&URL=http%3a%2f%2fspb.hse.ru%2fba%2fphilology%2fdocuments)
* Основной профессиональной образовательной программой «Филология» по направлению подготовки 45.03.01 «Филология».
* Объединенным учебным планом университета по образовательной программе «Филология», утвержденным в 2018 г.

**2. Цели дисциплины**

Целью освоения дисциплины является проверка у студента уровня сформированности компетенции владения английским языком, необходимой для корректного решения коммуникативных задач в различных ситуациях академического и профессионального общения, сформированности социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда.

**3. Компетенции обучающегося, необходимые для успешной сдачи  
экзамена**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные языковые особенности, прагматические функции и профессиональную специфику текста Research Proposal на английском языке;

- профессиональную лексику, необходимую для общения на профессиональные темы;

- академическую лексику, необходимую для общения в академической среде;

- жанровые особенности профессиональных и академических текстов.

Уметь:

- писать текст Research Proposal согласно языковым особенностям, прагматическим функциям и профессиональной специфике текста в изучаемой области знаний;

- читать и понимать оригинальный англоязычный научный текст по специальности, газетные/журнальные статьи на профессиональную тематику;

- находить необходимую информацию в текстах научного и обучающего характера на английском языке;

- представлять в письменной форме научную и статистическую информацию;

- аннотировать и реферировать научные тексты по специальности.

Иметь навыки (приобрести опыт)

* письменного общения на английском языке в академической сфере, передачи информации;
* поиска научной литературы по заданной теме;
* письменной речи как самостоятельного вида речевой деятельности.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

| Компетенция | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) | Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции | Форма контроля уровня сформированности компетенции |
| --- | --- | --- | --- |
| УК-8 | Способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения | Подготовка текста концепции ВКР на английском языке | Защита ВКР |
| ПК-2 | Способен свободно осуществлять профессиональную письменную и устную коммуникацию на английском языке как языке международного общения и академической деятельности | Подготовка текста концепции ВКР на английском языке | Защита ВКР |
| ПК-9 | Способен участвовать в научных дискуссиях, выступать с сообщениями и докладами, представлять материалы собственных исследований в устной и письменной форме, в том числе с использованием компьютерных технологий | Подготовка текста концепции ВКР на английском языке | Защита ВКР |

**4. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Настоящая дисциплина относится к проектной и исследовательской работе и является обязательной для всех студентов 4 курса. Экзамен сдается в начале 4 модуля.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

* Академическое письмо на английском языке

Основные положения дисциплины используются в дальнейшем при освоении следующих дисциплин:

* Подготовка выпускной квалификационной работы.

**5. Формат проведения экзамена**

Экзамен проводится в письменном виде.

В срок до 22 апреля текущего учебного года включительно студент загружает в обязательном порядке итоговый вариант письменного текста Research Project Outline в электронном несканированном виде в специальный модуль сопровождения курсовых работ и ВКР в LMS (в модуле «ВКР/КР» — «ПРОЕКТ»), после чего работа автоматически отправляется указанным модулем в систему «Антиплагиат», где производится оценка ее уровня оригинальности, который не должен быть ниже 80%. Данный вариант проекта считается окончательным и не подлежит доработке или замене. После этого электронная версия текста RPO в двух форматах (.doc/.docx и .pdf) высылается студентом на электронную почту преподавателя-руководителя ВКР вместе с информацией о ее уровне оригинальности.

В случае если процент оригинальности текста ниже 80%, Учебный офис ОП запрашивает у научного руководителя студента служебную записку, объясняющую причины снижения оригинальности. Эту служебную записку рассматривает комиссия, в которую входят Академический руководитель ОП, а также один из преподавателей дисциплины «Академическое письмо на английском языке». Если комиссия находит объяснения научного руководителя обоснованными, студент допускается к защите Project Proposal. В противном случае выставляется оценка 0.

В случае если студент не представил проект к установленному сроку, он получает неудовлетворительную оценку 0.

**6. Содержание экзаменационной работы**

Концепция ВКР на английском языке (Research Project Outline**)** представляет собой краткое изложение общего замысла и основных параметров выпускной квалификационной работы, которую студенты готовят к концу четвертого курса в соответствии с требованиями, установленным образовательной программой.

В содержательном аспекте концепция ВКР на английском языке соответствует логике изложения ВКР на русском языке. Тема проекта соответствует теме ВКР.

**7. Объем и структура Research Project Outline**

Общий объем текста должен составлять 1500–2000 слов. При подсчете слов учитывается их количество в основных частях работы, т. е. во введении, основной части и заключении. Заглавие, аннотация, ключевые слова, список использованных источников и приложения при подсчете слов не учитываются.

Композиционная структура Research Project Outline включает в себя следующие элементы:

1. **Титульный лист (Cover Page)** содержит, в частности, заглавие работы, информацию об авторе и научном руководителе, месте и годе написания (см. Прил. 1).
2. **Аннотация** **(Abstract)** объемом 150–200 слов кратко, но точно обозначает цели, методы и содержание исследования.
3. **Ключевые слова (Keywords) —** 5–10 слов/словосочетаний.
4. **Содержание работы (Research Project Description/Synopsis)**

**3.1. Введение (Introduction)** определяет область, предмет и актуальность исследования.

**3.2. Основная часть** **(Chapter Layout)** четко артикулирует исследовательские вопросы (Research Questions) и методы (Methods) исследования. Необходимо дать критический обзор источников и литературы по теме (Literature Review), описать предполагаемые или полученные результаты (Results anticipated/achieved).

**3.3. Заключение (Conclusion)** последовательно излагает ключевые выводы по итогам исследования.

1. **Библиография (References)** оформляется единообразно, согласно одному из международных стандартов библиотечного оформления (Chicago Manual of Style, MLA, APA и др.).
2. **Приложения (Appendices)**: иллюстрации, графики, таблицы и любые иные материалы.

В зависимости от конкретного проекта композиция Research Project Outline, очередность разделов могут незначительно меняться. Все части, кроме приложений, являются обязательными структурными составляющими работы. Приложения включаются в работу при необходимости по усмотрению автора.

**8. Критерии оценивания текста Research Project Outline**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Параметры | Количество баллов | Критерии |
| Выполнение коммуникативной задачи (содержание, форма, стилевое оформление)  **Ок** | 3 | Работа отвечает требованиям, предъявляемым к жанру Research Project Outline. Обоснованы актуальность, цели, дизайн, предполагаемые результаты исследования. Соблюдается научный стиль изложения. |
| 2 | Работа отвечает требованиям, предъявляемым к жанру Research Project Outline, за небольшими исключениями. Обоснованы актуальность, цели, дизайн, предполагаемые результаты исследования. Соблюдается научный стиль изложения. |
| 1 | Работа не полностью отвечает требованиям, предъявляемым к жанру Research Project Outline. Актуальность, цели, дизайн, предполагаемые результаты исследования не всегда обоснованы или не полностью раскрыты. Имеют место частые нарушения научного стиля. |
| 0 | Работа не отвечает требованиям, предъявляемым к исследовательским проектам. Не понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование, как оно будет проводиться, какие результаты предполагается получить. Не соблюдается научный стиль изложения. |
| Организация текста (логика и структура)  **От** | 2 | Структура работы соответствует требованиям. Студент использует языковые средства связности текста. Прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Текст логично разделен на абзацы. |
| 1 | Имеют место недостатки при использовании средств логической связи. Не всегда прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Деление на абзацы не всегда логично. |
| 0 | Рекомендуемая структура не соблюдается. Отсутствует логика в изложении и использовании средств логической связи. Деление на абзацы ошибочно или отсутствует. |
| Языковое оформление (лексика, грамматика, орфография, пунктуация)  **Оо** | 3 | Богатое лексико-грамматическое оформление текста. Соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. Допускаются опечатки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности текста. Термины используются корректно. |
| 2 | Студент демонстрирует высокий уровень владения языковыми средствами, но в тексте встречаются лексико-грамматические ошибки, не искажающие смысл высказывания. Термины используется корректно, но могут встречаться единичные случаи их подмены. В целом соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. |
| 1 | Лексико-грамматический запас значительно ограничен, имеются многочисленные ошибки в использовании лексики и грамматики, терминологии, орфографии и пунктуации, которые затрудняют понимание текста. |
| 0 | Имеют место многочисленные лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки, затрудняющие понимание текста. Многочисленные ошибки в использовании терминологии. |
| Форматирование (техническое оформление) текста  **Оф** | 2 | Техническое оформление работы полностью соответствует рекомендациям, выполнено в едином стиле. |
| 1 | Форматирование текста выполнено в целом в едином стиле, но с немногочисленными отклонениями. |
| 0 | Имеют место многочисленные ошибки / неоднородность форматирования в оформлении текста. |

**9. Формирование оценки**

Итоговая оценка **Ои** формируется по формуле:

**Ои** = **Ок + От + Оо + Оф,**

где **Ок** – количество баллов за выполнение коммуникативной задачи,

**От** – количество баллов за логику и структуру текста,

**Оо** – количество баллов за языковое оформление,

**Оф** – количество баллов за форматирование.

Оценка за письменный текст Research Project Outline является итоговой оценкой по дисциплине.

**10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

**10.1. Основная литература**

Bailey, Stephen. *Academic Writing: A Handbook for International Students*. Taylor and Francis, 2013. *ProQuest*.

Strongman, Luke. *Academic Writing*. Cambridge, 2013. *ProQuest*.

**10.2. Дополнительная литература**

Berger, Arthur Asa. *The Academic Writer's Toolkit: A User’s Manual.* Routledge, 2008. *ProQuest*.

Casanave, Christine Pears, and StephanieVandrick. *Writing for Scholarly Publication: Behind the Scenes in Language Education*. Routledge, 2003. *ProQuest.*

Murray, Rowena and Sarah Moore. *The Handbook of Academic Writing*. McGraw Hill, 2006. *ProQuest*.

Pecorari, Diane. *Academic Writing and Plagiarism: A Linguistic Analysis.* Bloomsbury, 2008. *ProQuest*.

**11. Интернет-ресурсы**

Purdue OWL: APA Formatting and Style Guide. (2013). Retrieved from <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/16/>

The Chicago Manual of Style (the notes and bibliography system) http://www.chicagomanualofstyle.org/tools\_citationguide

Инструкция по загрузке работ студентами в систему LMS НИУ ВШЭ для проверки на плагиат - <http://www.hse.ru/studyspravka/instpaliat?__t=1806668&_r=153931432889423.69434&__r=OK%20>

**12. Рекомендации для самостоятельной работы студентов по подготовке текста экзаменационной работы**

Титульный лист (Cover page) Research Project Outline заполняется по строго определенным правилам. Титульный лист является первой страницей работы, но номер на нем не проставляется. На титульном листе указываются на английском языке:

* наименование вуза, факультета, кафедры;
* имя, фамилия, номер группы автора работы;
* должность, ученая степень, фамилия, инициалы научного руководителя;
* место и год написания (см. прил. 1 «Образец титульного листа»).

Аннотация (Abstract) состоит из одного абзаца и располагается на первой после титульного листа странице непосредственно перед основным текстом. Слово «Abstract» в аннотации не пишется.

Заголовки основных частей работы (Introduction, Literature Review, Methods, Conclusion) пишутся на отдельной строке без точки.

В Подразделе Introduction обосновывается актуальность выбранной темы (Background), определяются цели и задачи исследования (Problem Statement), раскрывается, при возможности, практическая значимость проводимого исследования и/или научная новизна решаемых задач (Professional Significance), определяется рассматриваемый круг вопросов (Delimitations of the study), при необходимости даются определения ключевых терминов (Definitions of key terms) с обязательным указанием источников.

Заключение (Conclusion) исследовательского проекта представляет собой последовательное изложение предполагаемых или полученных итогов и их соотношение с целью, задачами и практической значимостью, поставленными и сформулированными во введении.

Список используемой литературы (References) представляет собой список использованных в работе источников. В него могут входить статьи, монографии, книги, справочная литература и пр., а также информация, размещенная на академических электронных ресурсах.

Список источников приводится в алфавитном порядке по фамилиям авторов и оформляется по правилам одного из стандартных библиографических стилей. На все источники, указанные в списке, должны иметься ссылки в тексте работы.

Приложение – это часть основного текста, которая имеет дополнительное (обычно справочное) значение, но является необходимой для более полного освещения темы. В приложение выносятся материалы, не являющиеся насущно важными для понимания решения научной задачи. В приложении могут размещаться таблицы, графики, формулы, более полно раскрывающие отдельные аспекты работы.

Недопустим перенос в приложение информации, без которой понимание основной части становится затруднено, с целью обойти установленные рамки по количеству слов в основных частях работы.

**Рекомендуемое форматирование**

**Основной текст**

* Times New Roman, кегль 12.
* Одинарный или полуторный межстрочный интервал.
* Выравнивание по ширине.
* Титульный лист не нумеруется.
* Цитаты и ссылки оформляются единообразно, согласно одному из международных стандартов библиотечного оформления (Chicago Manual of Style, MLA, APA и др.).
* Заголовки и подзаголовки должны графически выделяться на фоне основного текста.

**Аннотация**

* Times New Roman, кегль 10.
* Одинарный межстрочный интервал.
* Выравнивание по ширине.

**13. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

В случае необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

1) *для лиц с нарушениями зрения:* возможна подготовка текста Research Project Outline увеличенным шрифтом.

2) *для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата*: возможна сдача текста работы Research Project Outline по индивидуальным правилам.

Приложение 1. Образец оформления титульного листа

**NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS**

**DEPARTMENT**

**CHAIR**

**[TITLE]**

**RESEARCH PROJECT OUTLINE**

Name Surname, group

Advisor:

Name Surname, Title

City

Year